



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
23 February 2024
Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли
Пятьдесят седьмая сессия
Нью-Йорк, 24 июня — 12 июля 2024 года

Деятельность, не связанная с нормотворчеством

Пути и средства, обеспечивающие единообразное толкование
и применение международных конвенций и принятие
единообразных законов в области права международной
торговли: ППТЮ, сборники прецедентного права и другие
материалы

Записка Секретариата

Добавление

Содержание

	Стр.
I. Введение.....	2
II. ППТЮ.....	2
A. Зарегистрированные прецеденты	2
B. Сеть авторов	3
C. База данных ППТЮ	3
D. Информационно-просветительская работа по ППТЮ.....	3
E. Внутренняя оценка ППТЮ: значение качественных резюме.....	4
F. Возможные действия Комиссии.....	5
III. Сборники прецедентного права и дополнительные материалы	5
IV. Содействие единообразному толкованию Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год)	6



I. Введение

1. Как поясняется во вступительном документе [A/CN.9/1174](#), начиная с 2024 года представляемые Комиссии доклады секретариата о деятельности, не связанной с нормотворчеством, будут охватывать период, соответствующий календарному году. Поскольку документ [A/CN.9/1139](#), представленный на пятьдесят шестой сессии Комиссии, охватывал период с мая 2022 года по апрель 2023 года, в настоящей записке охватывается период с мая по декабрь 2023 года (далее — отчетный период).

2. В течение отчетного периода из-за ограниченности людских и финансовых ресурсов, в частности из-за моратория на заполнение вакансий в Секретариате Организации Объединенных Наций, секретариат ЮНСИТРАЛ уделял первоочередное внимание подготовке резюме для системы «Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ» (ППТЮ)¹, с тем чтобы обеспечить достижение поставленных целей и устранение недостатков в базе данных ППТЮ, а не продвижению процесса модернизации ППТЮ и взаимодействию с сетью авторов ППТЮ. В связи с этим по последним двум направлениям работы отсутствуют значимые обновления к информации, представленной в докладе за предыдущий отчетный период ([A/CN.9/1139](#), пп. 32–40). Ожидается, что недостаток ресурсов будет по-прежнему сказываться на работе над ППТЮ в течение 2024 года, тем не менее секретариат будет стремиться продолжать модернизацию ППТЮ.

II. ППТЮ

A. Зарегистрированные прецеденты

3. С 1998 года секретариат опубликовал 230 выпусков ППТЮ, содержащих в общей сложности резюме 2 123 судебных постановлений и арбитражных решений, вынесенных в 86 юрисдикциях и связанных с 14 документами ЮНСИТРАЛ².

4. Текстами, наиболее широко представленными в ППТЮ, по-прежнему являются:

а) Конвенция Организации Объединенных Наций 1980 года о договорах международной купли-продажи товаров (КМКТ, 1 001 дело);

б) Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже 1985 года с изменениями, принятыми в 2006 году (ТЗА, 550 дел);

с) Конвенция Организации Объединенных Наций о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йоркская конвенция 1958 года, 308 дел);

д) Типовой закон ЮНСИТРАЛ 1997 года о трансграничной несостоятельности (ТЗТН, 176 дел).

5. За отчетный период было опубликовано восемь выпусков ППТЮ, в которых освещается в общей сложности 69 судебных постановлений и арбитражных решений, вынесенных в 27 юрисдикциях, географическое распределение которых представлено в таблице ниже. Впервые были опубликованы резюме дел, рассмотренных на Маршалловых Островах и в Румынии. Кроме того, впервые опубликованы резюме вынесенных в Сербии судебных постановлений, касающихся ТЗТН. Национальные корреспонденты подготовили резюме примерно 38 процентов опубликованных дел, а остальные резюме были составлены секретариатом и авторами, выступающими по собственной инициативе.

¹ Справочную информацию о ППТЮ см. в документе [A/CN.9/1017](#), пп. 1–6.

² Полный перечень соответствующих документов приведен на веб-сайте базы данных ППТЮ по адресу www.uncitral.org/clout/index.jspx.

<i>Регион</i>	<i>Количество дел</i>	<i>Процентная доля</i>
Государства Африки	9	15
Государства Азии и района Тихого океана	32	35
Государства Восточной Европы	10	11
Государств Латинской Америки и Карибского бассейна	1	4
Государства Западной Европы и другие государства	17	35
Всего	69	100

6. Количество резюме, опубликованных за отчетный период, по каждому из текстов:

<i>Текст</i>	<i>Количество дел</i>
ТЗА	27
КМКПТ	16
Нью-Йоркская конвенция	11
ТЗТН	8
ТЗЭТ ^a	4
ГП ^b	2
КМКПТ и Конвенция об исковой давности ^c	1

^a «ТТЗЭ» здесь означает Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронной торговле (1996 год).

^b «ГП» здесь означает Конвенцию Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов (1978 год) (Гамбургские правила).

^c «Конвенция об исковой давности» означает Конвенцию об исковой давности в международной купле-продаже товаров (1974 год) (дата принятия Протокола об изменении Конвенции — 11 апреля 1980 года).

В. Сеть авторов

7. В составе сети национальных корреспондентов и Руководящего комитета ППТЮ изменений не произошло (см. A/CN.9/1139, п. 35). За отчетный период секретариат подписал три новых соглашения о партнерстве — с Пекинским педагогическим университетом (май 2023 года), юридическим факультетом Айн-Шамского университета (сентябрь 2023 года) и магистерской программой по международному коммерческому праву Римского университета «Сапьенца» (декабрь 2023 года). В настоящее время в группу национальных партнеров входят пять учреждений.

С. База данных ППТЮ

8. Согласно данным, предоставленным бесплатными службами веб-аналитики, в течение отчетного периода базой данных ППТЮ воспользовалось около 29 тыс. человек. Большинство из них подключались к базе данных из Китая, Индии, Саудовской Аравии, Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (страны перечислены в порядке убывания количества пользователей ППТЮ).

Д. Информационно-просветительская работа по ППТЮ

9. Секретариат выпустил третий номер информационного бюллетеня ППТЮ, который в настоящее время рассылается национальным корреспондентам и

членам Руководящего комитета. Секретариат рассматривает возможность распространения будущих выпусков бюллетеня также среди пользователей ППТЮ и лиц, подготавливающих резюме по собственной инициативе, чтобы расширить освещение деятельности ППТЮ и пробудить интерес у потенциальных авторов к составлению резюме по собственной инициативе.

10. Как правило, секретариат занимается распространением информации о ППТЮ в рабочем порядке в рамках своей деятельности. Например, содержащиеся в ППТЮ резюме постановлений и решений, касающихся ТЗТН, используются при планировании всех мероприятий по оказанию технической помощи в области законодательства о несостоятельности, и в онлайн-учебный модуль по вопросам несостоятельности (в процессе разработки) включены ссылки на ППТЮ. Кроме того, в течение отчетного периода секретариат распространял информацию о ППТЮ в ходе: а) мероприятий в рамках Дней ЮНСИТРАЛ в Африке 2023 года³; б) брифинга по работе ЮНСИТРАЛ для должностных лиц в Панаме в октябре 2023 года (онлайн); с) ключевых мероприятий, организованных Региональным центром ЮНСИТРАЛ для Азии и Тихого океана в 2023 году (например, Конференция ЮНСИТРАЛ для Южной Азии (сентябрь 2023 года, Нью-Дели), пятый Азиатско-Тихоокеанский судебный саммит ЮНСИТРАЛ (ноябрь 2023 года, САР Гонконг, Китай) и ряд мероприятий в рамках Дней ЮНСИТРАЛ в Азии и районе Тихого океана 2023 года)⁴. Дни ЮНСИТРАЛ позволяют секретариату также выявлять дополнительные прецеденты с целью их публикации в базе данных ППТЮ; так, за отчетный период в рамках Дней ЮНСИТРАЛ в Африке были выявлены два судебных постановления по ТЗА в Зимбабве, резюме которых на момент подготовки настоящей записки находились на стадии предпубликационного редактирования.

Е. Внутренняя оценка ППТЮ: значение качественных резюме

11. В рамках выполнения функции самостоятельной оценки Управления по правовым вопросам⁵ секретариат ЮНСИТРАЛ провел внутреннюю оценку собственной деятельности по управлению ППТЮ в период с 2019 по 2023 год. Результаты оценки среди прочего показали, что качественные резюме являются ключевым фактором сохранения актуальности ППТЮ и его соответствия поставленным задачам. Качественные резюме: а) содержат конкретную информацию, представленную в порядке, рекомендованном в руководстве по ППТЮ; и б) четко определяют и описывают основные правовые вопросы, связанные с применением того или иного текста ЮНСИТРАЛ. Кроме того, по итогам самостоятельной оценки секретариатом ЮНСИТРАЛ своей деятельности стало очевидно, какие он принимает меры для снижения риска представления некачественных резюме, редактирование которых отнимает много времени (например, обширная переписка с авторами, особенно когда полный текст судебного постановления составлен на языке, которым персонал секретариата ЮНСИТРАЛ не владеет). Так, секретариат разместил сокращенный вариант (на английском,

³ Дни ЮНСИТРАЛ — это ключевое мероприятие, организуемое секретариатом ЮНСИТРАЛ. Оно проводится ежегодно в виде серии региональных мероприятий совместно с высшими учебными заведениями — партнерами. Первая такая серия мероприятий под названием «Дни ЮНСИТРАЛ для Азии и района Тихого океана» была организована в 2014 году Региональным центром ЮНСИТРАЛ для Азии и района Тихого океана. С 2020 года секретариат организует Дни ЮНСИТРАЛ для Латинской Америки и Карибского бассейна, а с 2022 года — для Африки. Информация о Днях ЮНСИТРАЛ 2023 года содержится в неофициальных отчетах на веб-странице пятьдесят седьмой сессии Комиссии.

⁴ См. [A/CN.9/1174/Add.2](#).

⁵ С учетом вынесенных в 2019 году Управлением служб внутреннего надзора Организации Объединенных Наций рекомендаций ([Е/АС.51/2019/9](#)) Управление по правовым вопросам (УПВ) укрепило функцию мониторинга и оценки своей работы. В рамках этих усилий организационные подразделения УПВ, включая секретариат ЮНСИТРАЛ, регулярно проводят самостоятельную оценку различных аспектов выполнения своего мандата.

испанском и французском языках) официального руководства по представлению информации о судебных постановлениях для ППТЮ на веб-сайте ЮНСИТРАЛ, на странице, посвященной ППТЮ. Кроме того, такая сокращенная версия руководства с официальными рекомендациями и примерами хорошо составленных резюме по мере необходимости рассылалась по электронной почте отдельным авторам ППТЮ. В некоторых случаях секретариат взаимодействовал с национальными корреспондентами (и лицами, подготавливающими резюме по собственной инициативе, когда это было возможно) на ранних этапах составления резюме, чтобы: а) незамедлительно выявлять дела, которые не подходят для включения в ППТЮ (тем самым предотвращая отклонение уже представленных резюме); б) принимать меры по разъяснению малопонятных или исключению малозначительных элементов текста не после представления резюме, а еще на стадии его подготовки; с) проводить обучение авторов непосредственно в ходе процесса составления резюме.

12. В ходе оценки было также выявлено, что секретариат мог бы предпринять для дальнейшего повышения качества резюме, например: а) совершенствование действующего руководства по ППТЮ; б) проведение регулярных консультаций для национальных корреспондентов (и, по возможности, для других потенциальных авторов); с) предоставление шаблонов для составления резюме с подробным описанием требуемого содержания каждого раздела резюме.

Г. Возможные действия Комиссии

13. Комиссия, сообразно с итогами работы своей пятьдесят шестой сессии в 2023 году, возможно, пожелает:

а) призвать государства, еще не назначившие национальных корреспондентов или членов Руководящего комитета ППТЮ, сделать это при первой же возможности;

б) призвать все государства, назначившие национальных корреспондентов, оказывать им содействие и мотивировать их и далее регулярно представлять Секретариату резюме для приобщения к ППТЮ;

с) призвать государства, организации, учреждения и отдельных лиц рассмотреть возможность внесения в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов взносов на цели обновления базы данных ППТЮ с учетом того, что на момент составления настоящей записки секретариату не удалось мобилизовать дополнительные ресурсы на эти цели.

III. Сборники прецедентного права и дополнительные материалы

14. Секретариат принял меры по подготовке нового издания сборника прецедентного права, касающегося Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже (сборник по ТЗА)⁶. Секретариат отобрал экспертов, которые будут участвовать в разработке проекта нового текста, и в ходе совместных консультаций с ними составил рабочий план реализации следующих этапов этого проекта. Эксперты создали сеть авторов из юрисдикций, которые приняли законодательство, основанное на ТЗА, с целью содействия сбору соответствующей информации о судебных прецедентах и о введении в действие ТЗА в этих

⁶ Сборник прецедентного права по ТЗА за 2012 год (на англ. языке) размещен по адресу <https://uncitral.un.org/sites/uncitral.un.org/files/media-documents/uncitral/en/mal-digest-2012-e.pdf>. Дополнительную информацию о сборниках прецедентного права см. в документе A/CN.9/1017, пп. 30–32, и на специальной странице на веб-сайте Комиссии по адресу https://uncitral.un.org/ru/case_law/digests.

юрисдикциях. Секретариат представит Комиссии доклад о ходе реализации этого проекта на ее пятьдесят восьмой сессии в 2025 году.

15. С учетом того, что в 2024 году исполняется пятьдесят лет с момента принятия Конвенции об исковой давности, секретариат приступил к подготовке подборки соответствующих прецедентов, собранных в ППТЮ, с целью при первой же возможности представить проект Руководящему комитету и национальным корреспондентам для ознакомления и высказывания замечаний. Национальные корреспонденты и Руководящий комитет, возможно, пожелают рекомендовать более широкое распространение этой подборки, в том числе в качестве приложения к новому изданию Сборника ЮНСИТРАЛ по прецедентному праву, касающемуся Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров.

16. Публикация «Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности: материалы судебной практики» теперь доступна на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций (см. [A/CN.9/1139](#), п. 42) на веб-сайте ЮНСИТРАЛ⁷. Наряду со сборником прецедентного права по Типовому закону о трансграничной несостоятельности⁸, эти материалы судебной практики представляют собой справочный ресурс, чрезвычайно полезный при проведении мероприятий по укреплению потенциала судебных органов в области трансграничной несостоятельности. Кроме того, эти справочные материалы могут быть полезны политикам и законодателям при оценке необходимости реформирования законодательства о несостоятельности или при проведении соответствующих реформ. Содержание этих двух публикаций, отражающее прежде всего, но не только, судебные постановления, касающиеся ТЗТН и собранные в различных юрисдикциях с целью включения в ППТЮ, может быть также использовано в целях повышения квалификации управляющих в делах о несостоятельности и других специалистов-практиков в этой сфере для работы с делами о трансграничной несостоятельности различной сложности.

IV. Содействие единообразному толкованию Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год)

17. Благодаря постоянным усилиям авторов продолжает расти число публикуемых на веб-сайте Нью-Йоркской конвенции⁹ судебных прецедентов, связанных с Конвенцией. На этом веб-сайте в открытом доступе хранится информация из 70 стран и по каждой юрисдикции имеются прямые ссылки на конкретные национальные правовые базы данных, доступные всем пользователям¹⁰.

18. На момент подготовки настоящей записки на веб-сайте хранилась краткая справочная информация о 60 договаривающихся государствах, тексты почти 4 тыс. арбитражных решений на языке оригинала, вынесенных в государствах с традицией как континентального, так и некодифицированного права, 132 перевода решений на английский язык, 1 148 резюме дел, подготовительные материалы и библиография работ по Нью-Йоркской конвенции, представляющая собой

⁷ См. https://uncitral.un.org/en/texts/insolvency/explanatorytexts/cross-border_insolvency/judicial_perspective.

⁸ Сборник прецедентного права по ТЗТН размещен по адресу https://uncitral.un.org/sites/uncitral.un.org/files/media-documents/uncitral/ru/20-06295_uncitral_ebook.pdf.

⁹ www.newyorkconvention1958.org. Веб-сайт был создан при поддержке ЮНСИТРАЛ с целью предоставить широкой публике доступ к информации, собранной в процессе подготовки Руководства (см. Предисловие к Руководству Секретариата ЮНСИТРАЛ по Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год) по адресу https://uncitral.un.org/sites/uncitral.un.org/files/media-documents/uncitral/en/2016_guide_on_the_convention.pdf).

¹⁰ Более подробную информацию о сфере охвата и содержании веб-сайта см. в документе [A/CN.9/1017](#), пп. 41–46.

наиболее полный указатель публикаций по применению и толкованию этого документа (библиография включает около 1,1 тыс. книг и статей, опубликованных более чем в 83 странах на 12 языках). Более 230 таких публикаций напрямую доступны для просмотра через гиперссылки¹¹.

19. Веб-сайт и система ППТЮ обслуживались в тесном взаимодействии, и координаторы веб-сайта оказывали поддержку группе ППТЮ в подготовке резюме, которые размещались на веб-сайте ППТЮ.

¹¹ См. также [A/CN.9/1139](#), п. 46.